



## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 20.11.1996  
COM(96) 598 τελικό

95/ 0080 (COD)

Τροποποιημένη πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση της

οδηγίας 93/38/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους  
τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών

(υποβληθείσα από την Επιτροπή  
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)



## Πίνακας περιεχομένων

### **ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

- I Εισαγωγή
- II Λεπτομερής ανάλυση των άρθρων

### **ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

Προοίμιο

Άρθρο 1: Τροποποιήσεις της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ

Άρθρα 2-5: Τελικές διατάξεις

Παράρτημα

Παράρτημα XII Α

Παράρτημα XII Β

Παράρτημα XII Γ

Παράρτημα XIII

Παράρτημα XIV

Παράρτημα XV

## Αιτιολογική έκθεση

### **I. Εισαγωγή**

1. Η Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις (ΣΔΣ) αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κοινοτικής έννομης τάξης βάσει της απόφασης του Συμβουλίου 94/800/ΕΟΚ της 22ας Δεκεμβρίου 1994, με την οποία εγκρίνονται οι συμφωνίες που επιτεύχθηκαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης. Ωστόσο δε συνεπάγεται ότι μπορεί να γίνει άμεσα επίκληση των διατάξεων της ενώπιον των δικαστηρίων της Κοινότητας και των κρατών μελών (τελευταία αιτιολογική σκέψη της Απόφασης 94/800/ΕΟΚ). Ως εκ τούτου, η ΣΔΣ τέθηκε σε ισχύ στην Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1996, όπως ορίζεται στο άρθρο XXIV, και δεν απαιτείται κανένα μέτρο ενσωμάτωσης για την εφαρμογή της.
2. Η Επιτροπή, παρόλα αυτά, έχει προτείνει μια σειρά τροποποιήσεων με στόχο την ενσωμάτωση ορισμένων διατάξεων της ΣΔΣ στις οδηγίες προκειμένου:
  - α) **να αποφευχθούν** οι διακρίσεις έναντι των κοινοτικών επιχειρήσεων και να τους δοθούν τα ίδια πλεονεκτήματα που διαθέτουν οι επιχειρήσεις τρίτων χωρών με βάση τη ΣΔΣ· και
  - β) **να εξασφαλισθεί** η εναρμόνιση μεταξύ των δύο νομικών καθεστώτων. Με τον τρόπο αυτό, οι αναθέτουσες αρχές, οι οποίες υπάγονται τόσο στις οδηγίες όσο και στη ΣΔΣ, θα μπορούν να συμμορφώνονται με την ΣΔΣ εφαρμόζοντας τις διατάξεις των τροποποιημένων οδηγιών. Διαφορετικά, θα ήταν υποχρεωμένες να γνωρίζουν τέλεια και τα δύο νομικά καθεστώτα, να διακρίνουν τις διαφορές μεταξύ τους και να εξάγουν τα σωστά συμπεράσματα από τις διαφορές αυτές. Αυτό θα αποτελούσε μια δύσκολη διαδικασία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικές διαφορές στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου από το ένα κράτος μέλος στο άλλο.

Η ενέργεια αυτή δεν αποτελεί επουδενί μονομερές άνοιγμα των κοινοτικών αγορών στις επιχειρήσεις από τρίτες χώρες. Η ΣΔΣ και οι κοινοτικές οδηγίες αποτελούν δύο χωριστές νομικές πραγματικότητες. Η πρώτη διέπει τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών που έχουν υπογράψει τη ΣΔΣ όσον αφορά τις συμβάσεις που αναφέρονται σ' αυτήν. Ως εκ τούτου, τα δικαιώματα των επιχειρήσεων από τρίτες χώρες να έχουν πρόσβαση στις συμβάσεις που ανατίθενται από τις αρμόδιες αρχές και φορείς στην Κοινότητα διέπονται από τη ΣΔΣ. Οι οδηγίες, τροποποιημένες ή μη, αναφέρονται μόνο στις ενδοκοινοτικές σχέσεις, δηλαδή τις σχέσεις μεταξύ των ευρωπαϊκών αναθετουσών αρχών και φορέων και των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων. Δεν δημιουργεί δικαιώματα για τις επιχειρήσεις από τρίτες χώρες, των οποίων τα δικαιώματα πηγάζουν αποκλειστικά από τη ΣΔΣ ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

**Με άλλα λόγια, προτείνοντας την τροποποίηση των οδηγιών, η Επιτροπή προσπαθεί να εξασφαλίσει στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ισότιμους όρους ανταγωνισμού. Με ελάχιστες εξαιρέσεις ήσσονος σημασίας και αυστηρά τεχνικού χαρακτήρα, που είναι αναγκαίες για νομοτεχνικούς λόγους, η Επιτροπή προτίθεται να περιορίσει στην τροποποίηση των οδηγιών μόνο στο βαθμό που είναι απόλυτα αναγκαίος για να αποφευχθούν οι διακρίσεις έναντι των κοινοτικών επιχειρήσεων.**

3. Στις 30 Μαρτίου 1995, η Επιτροπή έστειλε στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δύο προτάσεις οδηγιών του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μια για την τροποποίηση των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ, 93/36/ΕΟΚ και 93/37/ΕΟΚ (σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, προμηθειών και δημοσίων έργων αντίστοιχα), και μία άλλη για την τροποποίηση της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 για το ουντονομιό των διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών. Στις παραγράφους που ακολουθούν θα εξεταστεί μόνο η πρώτη.
  4. Τον Ιούλιο του 1995, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε τη γνώμη της επί των προτάσεων, στην οποία επικρίνονται ορισμένα σημεία της πρότασης για την τροποποίηση της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής της, την πρόβλεψη του λεγόμενου «τεχνικού διαλόγου» και την τροποποίηση των υποδειγμάτων των προκηρύξεων (παραρτήματα XII - XV της οδηγίας).
  5. Από την ακρόαση που οργάνωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 31 Οκτωβρίου 1995 καθώς και από πολλές επαφές με διάφορους βιομηχανικούς κλάδους κατέστη σαφές ότι η πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ (στο εξής αναφερόμενη ως η οδηγία ή «η οδηγία για την κοινή ωφέλεια») αποτέλεσε αντικείμενο ορισμένων παρανοήσεων, ιδίως όσον αφορά τις συνέπειες της πρότασης για τις επιχειρήσεις τρίτων χωρών. Πράγματι, θεωρήθηκε από πολλούς ότι στόχος των προτάσεων ήταν η ενσωμάτωση της ΣΔΣ και ότι οι επιχειρήσεις από τρίτες χώρες θα είχαν πρόσβαση σε όλες τις διαδικασίες ανάθεσης που καλύπτει η πρόταση, ανεξάρτητα αν ο κλάδος, η σύμβαση ή ο φορέας υπάγεται στη ΣΔΣ. (Βλ. πάντως ανωτέρω σημείο 2.)
- Επίσης κατέστη σαφές ότι ορισμένες από τις προτεινόμενες τροποποιήσεις, ιδιαίτερα εκείνες που αφορούν τον «τεχνικό διάλογο», οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων (υποδείγματα προκηρύξεων) και η υποχρέωση ενημέρωσης των απορριφθέντων υποψηφίων για τους λόγους απόρριψης της προσφοράς ή της αίτησης συμμετοχής τους, δημιούργησε πολλές ανησυχίες μεταξύ των εκπροσωπηθέντων οργανισμών.
6. Τον Οκτώβριο του 1996, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ένα ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου, με το οποίο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής και την καλεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να συνεργαστεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να υποβάλει νέα πρόταση, η οποία θα προβλέπει την ενσωμάτωση της ΣΔΣ μέσω ειδικής (χωριστής) οδηγίας.
  7. Παρόλο που η Επιτροπή δεν δέχτηκε την ιδέα της χωριστής οδηγίας, η οποία παρουσιάζει μια σειρά σοβαρά μειονεκτήματα, εξέτασε παρόλα αυτά μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις δυνατότητες βελτίωσης της πρότασής της. Εν γένει, η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης της πρότασής της με κατάλληλες τροποποιήσεις και διευκρινίσεις. Μια τέτοια η αναθεώρηση της πρότασης με στόχο την διευκρίνιση και την απλούστευσή της ευθυγραμμίζεται

πλήρως και με τη γενικότερη πολιτική της Επιτροπής για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου της<sup>1</sup>.

Οι βασικές τροπολογίες που περιλαμβάνονται στην αναθεωρημένη πρόταση είναι οι εξής:

- διευκρίνιση του πεδίου εφαρμογής της ΣΔΣ και των οδηγιών καθώς και ρητή δήλωση για το νομικό καθεστώς που εφαρμόζεται στις εταιρείες τρίτων χωρών·
- η προηγούμενη πρόβλεψη «τεχνικού διαλόγου» αντικαταστάθηκε με την προσθήκη σχετικού σημείου στην αιτιολογική σκέψη·
- οι μεταβολές των κατωτάτων ορίων περιορίστηκαν στις συμβάσεις και τους τομείς που υπάρχουν στην ΣΔΣ·
- η υποχρέωση ενημέρωσης των απορριφθέντων υποψηφίων ή προσφερόντων για τους λόγους της απόρριψής τους και των απορριφθέντων προσφερόντων για τα χαρακτηριστικά και τα πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς περιορίστηκε στους τομείς που καλύπτει η ΣΔΣ·
- οι τροποποιήσεις των υποδειγμάτων των προκηρύξεων, και ιδιαίτερα η ανακοίνωση σχετικά με την ύπαρξη συστήματος προεπιλογής (παράρτημα XIII) και η ανακοίνωση περιοδικής ενημέρωσης (παράρτημα XIV), περιορίστηκαν μόνο στα σημεία εκείνα τα οποία απαιτούνται ρητά από τη ΣΔΣ, όπως στην περίπτωση των πληροφοριών που παρέχουν οι αναθέτοντες φορείς όταν καλούν τους υποψήφιους να επιβεβαιώσουν το ενδιαφέρον τους μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης περιοδικής ενημέρωσης που χρησιμοποιείται ως μέσο προκήρυξης διαγωνισμού· και
- καθιέρωση υποχρέωσης εκ μέρους της Επιτροπής να σέβεται τον ευαίσθητο από εμπορική άποψη χαρακτήρα των πληροφοριών που κοινοποιούν οι αναθέτοντες φορείς στις ανακοινώσεις για τις ανατεθείσες συμβάσεις και σχετικά με τις τιμές.

## **II. Ανάλυση των σημείων της αιτιολογικής σκέψης και των άρθρων**

Στις ακόλουθες παραγράφους εκτίθενται οι λόγοι των τροποποιήσεων που έγιναν.

### **8. Αιτιολογική σκέψη**

Το τρίτο σημείο της αιτιολογικής σκέψης τροποποιήθηκε ώστε να διευκρινιστεί ότι τα δικαιώματα των επιχειρήσεων τρίτων χωρών εξαρτώνται μόνο από την ΣΔΣ και όχι από τις τροποποιημένες οδηγίες. Στόχος επίσης είναι να δοθεί μια σαφής εικόνα του τι δεν καλύπτει η ΣΔΣ αλλά εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Επίσης, τονίζεται ότι η τροποποίηση της οδηγίας δεν μπορεί να έχει σχέση με την αμοιβαιότητα ή μη αμοιβαιότητα έναντι των εταιρειών που βρίσκονται σε χώρες μη μέλη που υπογράφουν την συμφωνία. Η οδηγία αφορά μόνο τις ενδοκοινοτικές

---

<sup>1</sup> «Βελτίωση του νομοθετικού έργου: Έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, την απλούστευση και την ενοποίηση», CSE (95) 580.

σχέσεις, δηλαδή τις σχέσεις μεταξύ αναθετουσών αρχών και επιχειρήσεων εντός της Κοινότητας και δεν δημιουργεί δικαιώματα για τις επιχειρήσεις τρίτων χωρών· τα δικαιώματα αυτά απορρέουν μόνο από τη ΣΔΣ. Αυτό θα βοηθήσει επίσης να γίνει κατανοητό ότι η οδηγία μπορεί να τροποποιηθεί όσον αφορά τους ιδιωτικούς φορείς (σε τομείς που καλύπτει η ΣΔΣ ή όχι) χωρίς να παρέχεται σε επιχειρήσεις τρίτων χωρών πρόσβαση στις συμβάσεις που δημοπρατούνται από τους αναθέτοντες αυτούς φορείς.

Προστέθηκε ένα νέο δωδέκατο σημείο της αιτιολογικής σκέψης αντί της αρχικά προταθείσας τροποποίησης του άρθρου 18. Στόχος του σημείου αυτού της αιτιολογικής σκέψης είναι να υπενθυμιστεί ρητά αυτό που προκύπτει ήδη από το ισχύον κοινοτικό δίκαιο όσον αφορά την παροχή τεχνικών συμβουλών. Πράγματι, ενώ σύμφωνα με το ισχύον κοινοτικό δίκαιο δεν απαγορεύεται στους αναθέτοντες φορείς να ζητούν ή να δέχονται συμβουλές οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά την εκπόνηση των προδιαγραφών μιας συγκεκριμένης σύμβασης από μια επιχείρηση η οποία μπορεί να λάβει μέρος στη διαδικασία δημοπράτησης, αυτό δεν ισχύει σύμφωνα με το ισχύον κοινοτικό δίκαιο, εφόσον η ενέργεια αυτή θα έθιγε την αρχή της ίσης μεταχείρισης, και συγκεκριμένα με αποκλεισμό του ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, δεν χρειάζεται τροποποίηση των διατάξεων της οδηγίας προκειμένου να ληφθεί υπόψη το άρθρο VI, παράγραφος 4 της ΣΔΣ.

Η διατύπωση των σημείων 10 και 11 της αιτιολογικής σκέψης άλλαξε λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις των σχετικών άρθρων.

## **9. Άρθρο 1**

Το άρθρο 1 τροποποιήθηκε παράλληλα με το τρίτο σημείο της αιτιολογικής σκέψης και για τους ίδιους λόγους (βλ. ανωτέρω σημείο 7).

## **10. Άρθρο 14, παράγραφος 1 - κατώτατα όρια.**

Με την τροποποίηση αυτή περιορίζονται οι μεταβολές των κατωφλίων αποκλειστικά σε εκείνες που αφορούν τους κλάδους και τις συμβάσεις που υπάγονται στη ΣΔΣ. Σύμφωνα με τη γενικότερη προσέγγιση της οδηγίας, η οποία εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το καθεστώς δημόσιο ή ιδιωτικό, των αναθετόνων φορέων, τα τροποποιημένα κατώτατα όρια εξακολουθούν να ισχύουν για όλους τους αναθέτοντες φορείς που δραστηριοποιούνται στους δεδομένους κλάδους, είτε πρόκειται για δημόσιες είτε για ιδιωτικές επιχειρήσεις που διαθέτουν ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα.

Στο στοιχείο α) ορίζονται τα κατώτατα όρια που ισχύουν για τον κλάδο των τηλεπικοινωνιών. Τα όρια αυτά είναι αμετάβλητα σε σχέση με αυτά που ισχύουν σήμερα.

Στο στοιχείο β) θεσπίζονται νέα κατώτατα όρια τα οποία εφαρμόζονται στους τομείς που υπάγονται στη ΣΔΣ (πόσιμο ύδωρ, ηλεκτρισμός, (αστικές) μεταφορές, αερομεταφορές και λιμένες). Όσον αφορά ειδικότερα τις συμβάσεις υπηρεσιών, προβλέπονται δύο κατώτατα όρια, δεδομένου ότι το σημείο i) εφαρμόζεται στα είδη εκείνα των συμβάσεων υπηρεσιών που υπάγονται στη ΣΔΣ (δηλαδή υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI Α εκτός από τις υπηρεσίες E&A και ορισμένες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες), ενώ το σημείο ii) εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες συμβάσεις υπηρεσιών που υπάγονται στην οδηγία (δηλαδή τις δύο

προαναφερθείσες κατηγορίες και τα είδη των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI Β).

Στο στοιχείο γ) προβλέπονται τα κατώτατα όρια που εφαρμόζονται στους υπόλοιπους κλάδους που δεν υπάγονται στην ΣΔΣ. Τα κατώτατα αυτά όρια παραμένουν αμετάβλητα.

Η Επιτροπή είχε αρχικά διατυπώσει δύο παραγράφους για τα κατώτατα όρια. Τώρα προτείνεται να απλουστευθεί η πρόταση συγκεντρώνοντας τις διατάξεις αυτές σε μία μόνο παράγραφο.

**11.Άρθρο 14, παράγραφοι 14 έως 16. Υπολογισμός της αξίας των κατωτάτων ορίων σε εθνικά νομίσματα και σε ECU.**

Κατόπιν της προαναφερθείσας απλούστευσης, έγινε νέα αρίθμηση των παραγράφων αυτών, οι οποίες κατά τα άλλα έμειναν αμετάβλητες.

**12.Άρθρο 21, παράγραφος 2, στοιχείο γ). Πληροφορίες που απαιτούνται στις ανακοινώσεις περιοδικής ενημέρωσης που χρησιμοποιούνται ως μέσο προκήρυξης διαγωνισμού.**

Η διάταξη αυτή έχει τροποποιηθεί ώστε οι πληροφορίες που ζητούνται να περιορίζονται σε ό,τι απαιτείται ρητά σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 4 και 6 της ΣΔΣ.

Επί του παρόντος, η οδηγία επιβάλλει στους αναθέτοντες φορείς να καλούν όλους τους υποψήφιους να επιβεβαιώσουν το ενδιαφέρον τους βάσει «των λεπτομερών στοιχείων σχετικά με την εν λόγω σύμβαση». Για να παραμείνει η πρόταση απλή και να αποφευχθούν οι εικασίες σχετικά με το αν και πώς διαφέρουν τα «λεπτομερή στοιχεία» από τα ρητά απαριθμούμενα στοιχεία, οι τροποποιήσεις εξακολουθούν να αφορούν όλους τους αναθέτοντες φορείς, κλάδους και συμβάσεις, είτε καλύπτονται είτε όχι από τη ΣΔΣ.

**13.Άρθρο 22, παράγραφος 1, στοιχείο β). Κατώτατα όρια για τη δημοσίευση ανακοινώσεων περιοδικής ενημέρωσης σχετικά με τις συμβάσεις έργων.**

Ευθυγραμμιζόμενα με τις αλλαγές του άρθρου 14, παράγραφος 1, τα κατώτατα όρια για τη δημοσίευση ανακοινώσεων περιοδικής ενημέρωσης σχετικά με τις συμβάσεις έργων τροποποιήθηκαν ώστε να παραμένουν αμετάβλητα για τους κλάδους που δεν καλύπτονται από τη ΣΔΣ.

**14.Άρθρο 23, παράγραφοι 1 και 2. Κατώτατα όρια που εφαρμόζονται στους διαγωνισμούς μελετών.**

Τα κατώτατα αυτά όρια τροποποιήθηκαν με τον ίδιο τρόπο που τροποποιήθηκε η γενική διάταξη για τα κατώτατα όρια στο άρθρο 14, παράγραφος 1. Αυτό σημαίνει ότι τα κατώτατα όρια παραμένουν αμετάβλητα σε σύγκριση με εκείνα που ισχύουν σήμερα όσον αφορά τις συμβάσεις και τους κλάδους, που δεν υπάγονται στη ΣΔΣ. Για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, τα κατώτατα όρια τροποποιούνται για όλους τους αναθέτοντες φορείς - δημόσιους και ιδιωτικούς, που δραστηριοποιούνται στους κλάδους που καλύπτει η ΣΔΣ, κατά τη διοργάνωση διαγωνισμών μελετών που αφορούν σύμβαση παροχής υπηρεσιών, που καλύπτεται

επίσης από τη ΣΔΣ (δηλαδή υπηρεσία που υπάγεται στο παράρτημα XVI Α εκτός από τις υπηρεσίες Ε&Α και ορισμένες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες).

**15.Άρθρο 24, παράγραφος 2. Εμπιστευτικότητα ορισμένων πληροφοριακών στοιχείων που κοινοποιούνται σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων.**

Στόχος της τροποποίησης αυτής, η οποία αποτελεί εν μέρει απλή συνέπεια των τροποποιήσεων του παραρτήματος XV (υπόδειγμα ανακοίνωσης για τις ανατεθείσες συμβάσεις), είναι να εξασφαλιστεί ο σεβασμός εκ μέρους της Επιτροπής του ευαίσθητου από εμπορική άποψη χαρακτήρα, ιδιαίτερα όσον αφορά την τιμή, των στοιχείων σχετικά με τις ανατεθείσες συμβάσεις που πρέπει να διαβιβάζουν στην Επιτροπή οι αναθέτοντες φορείς.

**16.Άρθρο 26, παράγραφος 1. Συντόμευση των προθεσμιών στις ανοιχτές διαδικασίες μετά τη δημοσίευση ενημερωτικής ανακοίνωσης.**

Στόχος των τροποποιήσεων είναι να καταστούν περισσότερο εύελικτες οι προθεσμίες και να διευκρινιστεί η απαίτηση υποβολής πληροφοριών σύμφωνα με τις τροποποιήσεις του παραρτήματος XIV. Οι προθεσμίες έχουν επίσης αλλάξει ώστε να υπολογίζονται σε όλες τις περιπτώσεις από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

**17.Άρθρο 26, παράγραφος 2. Προθεσμίες κατά τις κλειστές διαδικασίες και τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση.**

Η διάταξη αυτή έχει απλουστευθεί σε σχέση με την αρχική πρόταση της Επιτροπής, ιδίως όσον αφορά τις προθεσμίες παραλαβής των προσφορών. Πράγματι, λόγω των απεριόριστων δυνατοτήτων καθορισμού των προθεσμιών ή συντόμευσής τους, η καθιέρωση μιας γενικής ελάχιστης προθεσμίας και της δυνατότητας συντόμευσης της προθεσμίας μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης περιοδικής ενημέρωσης θεωρήθηκε ότι επιφέρει στην πράξη ελάχιστες μεταβολές και καθιστά αναγκαίο ένα πολύπλοκο κείμενο. Με εξαίρεση μια μικρή επιμήκυνση της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής (από 5 εβδομάδες σε 37 ημέρες κατά κανόνα), που υπήρχε στην αρχική πρόταση της Επιτροπής, το κείμενο που προτείνεται τώρα είναι ακριβώς το ίδιο με αυτό που ισχύει σήμερα.

**18.Άρθρο 28, παράγραφος 5. Διαβίβαση των αιτήσεων συμμετοχής με ηλεκτρονικά μέσα.**

Η διάταξη αυτή έχει καταστεί περισσότερο εύελικτη, δεδομένου ότι έχει αφαιρεθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να αποφασίσουν κατά πόσον απαιτείται γραπτή επιβεβαίωση σε περίπτωση διαβίβασης των αιτήσεων συμμετοχής με ηλεκτρονικά μέσα.

**19.Άρθρο 28, παράγραφος 6. Υποβολή προσφορών με ηλεκτρονικά μέσα.**

Η διάταξη αυτή έχει απλουστευθεί και περιορίζεται τώρα στις βασικές προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη επιτρέπουν την υποβολή προσφορών με άλλα μέσα εκτός από το ταχυδρομείο ή με απευθείας παράδοση γραπτής προσφοράς. Πράγματι, μπορούν να επιτραπούν άλλα μέσα διαβίβασης, εφόσον προσφέρουν επαρκείς εγγυήσεις εμπιστευτικότητας και εφόσον μπορεί να εξασφαλιστεί η πραγματοποίηση της αποσφράγισης των προσφορών μετά τη λήξη της σχετικής προθεσμίας. Εφόσον είναι αναγκαίο για τη

χρήση τους ως νόμιμου αποδεικτικού μέσου, μπορεί επίσης να απαιτηθεί η επιβεβαίωση των εν λόγω προσφορών γραπτώς ή με αποστολή επικυρωμένου αντιγράφου.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαιτούμενη εμπιστευτικότητα εξασφαλίζεται εφόσον οι προσφορές κατατίθενται σε δισκέτα ή οποιοδήποτε άλλο μέσο και υποβάλλονται καλυμμένες, απευθείας ή με το ταχυδρομείο. Ευθυγραμμιζόμενη με την αρχική της πρόταση, η Επιτροπή εξακολουθεί να θεωρεί ότι, από τεχνική άποψη, εξασφαλίζεται τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο εμπιστευτικότητας με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων, ιδιαίτερα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, για την υποβολή των προσφορών.

Η ρητή πρόβλεψη στην αρχική πρόταση ότι δεν επιτρέπεται η υποβολή προσφορών μέσω τηλεφώνου έχει απαλειφθεί, επειδή η οικονομία του κειμένου που προτείνεται τώρα την καθιστά περιττή. Τέτοια μέσα διαβίβασης παραμένουν, οπωσδήποτε, απαράδεκτα.

## **20.Άρθρο 41. Ενημέρωση των απορριφθέντων υποψηφίων και προσφερόντων.**

Εκτός από τη νέα απλούστερη σύνταξη, η σημαντικότερη αλλαγή ήταν ο περιορισμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 για τους αναθέτοντες φορείς που ασκούν δραστηριότητες στους κλάδους που καλύπτει η ΣΔΣ. Για τους κλάδους αυτούς, ωστόσο, οι σχετικές υποχρεώσεις ισχύουν για όλους τους αναθέτοντες φορείς, δημόσιους ή ιδιωτικούς. Η παράγραφος 3 διατυπώθηκε περαιτέρω κατά τρόπο ώστε να αντιστοιχεί σαφέστερα στο άρθρο XVIII, παράγραφος 3 της ΣΔΣ. Η ενημέρωση άλλων προσφερόντων έχει περιοριστεί σ' εκείνους που υπέβαλαν «παραδεκτή προσφορά» για να αποφευχθούν οι καταχρήσεις.

## **21.Άρθρο 42. Υποχρεώσεις υποβολής στατιστικών στοιχείων.**

Η διάταξη αυτή έχει μεταβληθεί κατά την έννοια ότι οι πληροφορίες που πρέπει να περιέχονται στην ετήσια έκθεση δεν απαριθμούνται πλέον στην ίδια την διάταξη, η οποία τώρα ορίζει ότι στην έκθεση «περιλαμβάνονται τα στοιχεία τα οποία είναι αναγκαία για τον έλεγχο της ορθής εφαρμογής της ΣΔΣ». Το ακριβές περιεχόμενο της έκθεσης και ο τρόπος διαβίβασής της κ.λπ. θα καθοριστούν στη συμβουλευτική επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 40, παράγραφοι 4 έως 8, σε συνδυασμό και με το γεγονός ότι συνεχίζονται στα πλαίσια του ΠΟΕ οι διαπραγματεύσεις για τις λεπτομέρειες εκπλήρωσης των υποχρεώσεων υποβολής στατιστικών στοιχείων. Η άλλη αλλαγή που επήλθε στο άρθρο αυτό είναι η διεξοδική απαρίθμηση των κατηγοριών των συμβάσεων υπηρεσιών για τις οποίες δεν υπάρχει υποχρέωση υποβολής στατιστικών στοιχείων.

## **22.Άρθρο 42α.**

Στο άρθρο αυτό έχει διορθωθεί η ορολογία που χρησιμοποιείται και γίνεται αναφορά στη ΣΔΣ αντί της συμφωνίας GATT.

## **23.Παράρτημα XII έως XV (υποδείγματα προκηρύξεων).**

Οι αλλαγές στο παράρτημα XII είναι καθαρά συντακτικής φύσεως.

Το παράρτημα XIII έχει απλουστευθεί σε μεγάλο βαθμό και οι ελάχιστες αλλαγές που έγιναν σε σχέση με το ισχύον σήμερα παράρτημα XIII περιορίζονται αναμφισβήτητα σε ότι προκύπτει ρητά από τα σχετικά σημεία του άρθρου IX της ΣΔΣ.

Το παράρτημα XIV έχει συνταχθεί εκ νέου και απλουστευθεί, ενώ ελάχιστες αλλαγές που έγιναν σε σχέση με το ισχύον σήμερα παράρτημα XIV περιορίζονται αναμφισβήτητα σε όσα προκύπτουν ρητά από τα σχετικά σημεία του άρθρου IX της ΣΔΣ.

Τέλος, οι αλλαγές που έγιναν στο παράρτημα XV είναι καθαρά συνακτικής φύσεως, με εξαίρεση την υποσημείωση που αντιστοιχεί στις τροποποιήσεις του άρθρου 24, παράγραφος 2 (βλ. ανωτέρω σημείο 14).

#### **24. Άλλες διατάξεις.**

Όσον αφορά το άρθρο 30, παράγραφος 1 (πρόσβαση στα συστήματα προεπιλογής), το άρθρο 35, παράγραφος 1 (άλλα κριτήρια ανάθεσης) και τη διαγραφή του άρθρου 38, δεν επήλθαν αλλαγές σε σχέση με την αρχική πρόταση της Επιτροπής.

#### **25. Άλλες αλλαγές.**

Ορισμένες διατάξεις της αρχικής πρότασης της Επιτροπής οι οποίες επρόκειτο να τροποποιηθούν έχουν απαλειφθεί από την παρούσα αναθεωρημένη πρόταση συνεπεία των προτεινόμενων τώρα τροποποιήσεων. Αυτό αφορά, για παράδειγμα, τις τροποποιήσεις του άρθρου 14, παράγραφοι 10 και 11, οι οποίες δεν πλέον αναγκαίες, δεδομένου ότι τα κατώτατα όρια δεν περιλαμβάνονται σε δύο διαφορετικές παραγράφους του εν λόγω άρθρου. Άλλο παράδειγμα είναι οι τροποποιήσεις του άρθρου 22, παράγραφος 3, οι οποίες δεν είναι πλέον αναγκαίες, λόγω των προτεινόμενων τώρα τροποποιήσεων του άρθρου 26, παράγραφος 2.

Η τροποποίηση του άρθρου 20, παράγραφος 2, στοιχείο στ), την οποία πρότεινε η Επιτροπή στην αρχική της πρόταση, έχει τώρα απαλειφθεί, εφόσον δεν είναι απαραίτητη στην πράξη για να αποφευχθεί η διάκριση έναντι των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων. Πράγματι, οι αναθέτοντες φορείς οι οποίοι υπάγονται στη ΣΔΣ θα υποχρεώνονται σε κάθε περίπτωση να εφαρμόζουν την αντίστοιχη διάταξη του άρθρου 15, παράγραφος 1, στοιχείο στ) της ΣΔΣ, που προβλέπει ότι οι συμβάσεις που αφορούν πρόσθετες εργασίες μπορούν να ανατεθούν μέσω διαδικασίας με διαπραγμάτευση χωρίς προηγούμενη δημοσίευση, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% του ποσού της αρχικής σύμβασης. Συνεπώς, εφόσον η αξία των πρόσθετων εργασιών υπερβαίνει το 50% του ποσού της αρχικής σύμβασης, οι εν λόγω αναθέτοντες φορείς πρέπει, οπωσδήποτε, να δημοσιεύουν προκήρυξη στην ΕΕΕΚ, με την οποία θα ειδοποιούνται και οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις σχετικά με την προσεχή διαδικασία ανάθεσης.

#### **26. Άρθρο 2. Ημερομηνίες έναρξης ισχύος.**

Η ημερομηνία ενσωμάτωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι προσωρινή. Η παράγραφος 2 έχει αλλάξει προκειμένου να διευκρινισθεί ότι, σύμφωνα με το σημείο 9 των «Γενικών Σημειώσεων και Παρεκκλίσεων από τις διατάξεις του άρθρου III», η παρέκκλιση που χορηγείται στο Βασίλειο της Ισπανίας αφορά μόνο τις συμβάσεις υπηρεσιών.

**Τροποποιημένη Πρόταση για  
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για την τροποποίηση της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ  
περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων  
στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας,  
των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 66 και το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189β της συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας :

- (1) ότι το Συμβούλιο με την απόφαση 94/800/ΕΚ της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για τα θέματα της αρμοδιότητάς της, συμφωνιών κατόπιν των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) <sup>(4)</sup>, ενέκρινε εξ ονόματος της Κοινότητας τη συμφωνία σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις, στο εξής αναφερόμενη ως η "συμφωνία", σκοπός της οποίας είναι η εγκαθίδρυση ενός διεθνούς πλαισίου ισόρροπων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων για τις δημόσιες συμβάσεις ενόψει της ελευθέρωσης και ανάπτυξης του παγκόσμιου εμπορίου,
- (2) ότι με την οδηγία 93/38/ΕΟΚ πραγματοποιήθηκε ένας συντονισμός των εθνικών διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων εκ μέρους φορέων οι οποίοι ασκούν δρατηριότητες στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών, προκειμένου να καθιερωθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού για τις συμβάσεις αυτές σε όλα τα κράτη μέλη,

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 336, 23.12.1994, σ. 1.

- (3) ότι, έχοντας υπόψη τα δικαιώματα και τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Κοινότητα σε διεθνές επίπεδο με την αποδοχή της συμφωνίας, το καθεστώς που εφαρμόζεται στους προσφέροντες και στα προϊόντα από τρίτες χώρες που υπέγραψαν τη συμφωνία είναι αυτό που ορίζει η συμφωνία, το πεδίο εφαρμογής της οποίας δεν περιλαμβάνει τις συμβάσεις που ανατίθενται από τους αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ τις συμβάσεις που ανατίθενται από τους αναθέτοντες φορείς οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα III, IV, V, VI και X της οδηγίας αυτής, τις συμβάσεις υπηρεσιών του παραρτήματος XVI Β, τις συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης της κατηγορίας 8 του παραρτήματος XVI Α, τις συμβάσεις υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών της

κατηγορίας 5 του παραρτήματος XVI Α με αριθμό αναφοράς ΚΤΠ 7524, 7525 και 7526 και τις συμβάσεις χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της κατηγορίας 6 του παραρτήματος XVI Α της ίδιας οδηγίας σχετικά με την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων καθώς και με τις υπηρεσίες που παρέχονται από τις κεντρικές τράπεζες,

- (4) ότι ορισμένες διατάξεις της συμφωνίας εισάγουν για τους προσφέροντες ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που προβλέπονται στην οδηγία 93/38/ΕΟΚ,
- (5) ότι κατά την ανάθεση συμβάσεων από αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια της συμφωνίας, οι δυνατότητες πρόσβασης στις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών, έργων και υπηρεσιών για τις επιχειρήσεις και τα προϊόντα των κρατών μελών σύμφωνα με τη συνθήκη πρέπει να είναι τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκές με τους όρους πρόσβασης στις δημόσιες συμβάσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προβλέπει η συμφωνία για τις επιχειρήσεις και τα προϊόντα από τρίτες χώρες οι οποίες υπογράφουν τη συμφωνία αυτή,
- (6) ότι είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να προσαρμοστούν και να συμπληρωθούν οι διατάξεις της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ,
- (7) ότι η ανάγκη να εξασφαλισθεί ένα πραγματικό άνοιγμα της αγοράς και μία ισόρροπη εφαρμογή των κανόνων περί δημοσίων συμβάσεων στους τομείς αυτούς εξακολουθεί να απαιτεί τον ορισμό των αντίστοιχων φορέων με βάση άλλα κριτήρια, και όχι το νομικό τους καθεστώς,
- (8) ότι η επέκταση των οφελών των διατάξεων της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου σε τρίτες χώρες πρέπει να γίνει με τρόπο τέτοιο που να εξασφαλίζεται η ίση μεταχείριση των αναθετόντων φορέων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα,,
- (9) ότι πρέπει να εξασφαλισθεί ότι το καθεστώς της ιδιοκτησίας στα κράτη μέλη ουδόλως προδικάζεται (άρθρο 222 της Συνθήκης),
- (10) ότι πρέπει να απλουστευθεί η εφαρμογή της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ και να διαφυλαχθεί η ισορροπία που έχει επιτευχθεί με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων στους τομείς αυτούς, στο μέτρο του δυνατού,
- (11) ότι είναι ως εκ τούτου αναγκαίο, να επεκταθούν ορισμένες από τις τροποποιήσεις της οδηγίας σε όλους τους αναθέτοντες φορείς και τομείς που καλύπτει η οδηγία 93/38/ΕΟΚ,
- (12) ότι η αρχή που περιέχεται στο άρθρο VI.4 της συμφωνίας, σύμφωνα με την οποία οι φορείς δεν ζητούν ούτε δέχονται, κατά τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε παρεμπόδιση του ανταγωνισμού, συμβουλές που μπορεί να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό των τεχνικών προδιαγραφών μιας συγκεκριμένης σύμβασης, εκ μέρους μιας εταιρίας που ενδεχομένως

έχει εμπορικό συμφέρον στη συγκεκριμένη σύμβαση, εξυπακούεται βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 2 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ, και ως εκ τούτου, μια τροποποίηση της οδηγίας κατά την έννοια αυτή είναι περιττή,

- (13) ότι το άνοιγμα των συμβάσεων στους τομείς που καλύπτει η παρούσα οδηγία ενδέχεται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις· ότι οι οικονομίες της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας θα πρέπει να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες· ότι είναι σκόπιμο να χορηγηθούν στα εν λόγω κράτη μέλη κατάλληλες συμπληρωματικές προθεσμίες για να θέσουν σε εφαρμογή την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ :

### Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη τα δικαιώματα και τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Κοινότητα σε διεθνές επίπεδο με την αποδοχή της Συμφωνίας, η οποία ορίζει το καθεστώς που εφαρμόζεται στους προσφέροντες και στα προϊόντα από τις τρίτες χώρες που την υπέγραψαν, της οποίας το σημερινό πεδίο εφαρμογής δεν καλύπτει τις συμβάσεις που ανατίθενται από τους αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 στοιχείο β), τις συμβάσεις που ανατίθενται από τους αναθέτοντες φορείς οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα III, IV, V, VI και X, τις συμβάσεις υπηρεσιών του παραρτήματος XVI Β, τις συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης της κατηγορίας 8 του παραρτήματος XVI Α, τις συμβάσεις υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών της κατηγορίας 5 του παραρτήματος XVI Α (με αριθμό αναφοράς ΚΤΠ 7524, 7525 και 7526) και τις συμβάσεις χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της κατηγορίας 6 του παραρτήματος XVI Α σχετικά με την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων καθώς και με τις υπηρεσίες που παρέχονται από τις κεντρικές τράπεζες, η οδηγία 93/38/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής :

- 1) Στο άρθρο 14 :

- 1) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται :

- α) στις συμβάσεις που καταρτίζονται από αναθέτοντες φορείς, οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες αναφερόμενες στο παράρτημα X, <sup>(5)</sup> εφόσον η προϋπολογιζόμενη αξία τους εκτός ΦΠΑ είναι ίση ή μεγαλύτερη από :
- i) 600.000 ECU στην περίπτωση των συμβάσεων προμηθειών και παροχής υπηρεσιών,
- ii) 5.000.000 ECU στην περίπτωση των συμβάσεων έργων.
- β) στις συμβάσεις που καταρτίζουν αναθέτοντες φορείς, οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες αναφερόμενες στα παραρτήματα I, II, VII, VIII και IX <sup>(6)</sup> εφόσον η προϋπολογιζόμενη αξία τους εκτός ΦΠΑ είναι ίση ή μεγαλύτερη από :

<sup>(5)</sup> Παράρτημα X : Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

<sup>(6)</sup> Παράρτημα I : Φορείς στους τομείς παραγωγής, μεταφοράς ή διανομής πόσιμου ύδατος

- i) το ισόποσο σε ECU των 400.000 Ειδικών Τραβηκτικών Δικαιωμάτων για τις συμβάσεις προμηθειών και τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών που αναφέρονται στο παράρτημα XVI A, εκτός από τις υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης που απαριθμούνται στην κατηγορία 8, και τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών της κατηγορίας 5, με αριθμούς αναφοράς ΚΤΠ 7524, 7525 7526,
  - ii) 400.000 ECU για τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών εκτός των αναφερομένων στο στοιχείο i),
  - iii) το ισόποσο σε ECU των 5.000.000 Ειδικών Τραβηκτικών Δικαιωμάτων για τις συμβάσεις έργων.
- γ) στις συμβάσεις που καταρτίζονται από αναθέτοντες φορείς, οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες αναφερόμενες στα παραρτήματα III, IV, V και VI <sup>(7)</sup>, εφόσον η προϋπολογιζόμενη αξία τους εκτός ΦΠΑ είναι ίση ή μεγαλύτερη από :
- i) 400.000 ECU για τις συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών,
  - ii) 5.000.000 ECU για τις συμβάσεις έργων. "

9) προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι :

"14. Τα εκπεφρασμένα στο εθνικό νόμισμα ποσά των ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αναθεωρούνται, κατ'αρχήν, κάθε δύο χρόνια από 1ης Ιανουαρίου 1996. Τα εν λόγω ποσά υπολογίζονται με βάση τη μέση ημερήσια τιμή των νομισμάτων αυτών εκφραζόμενη σε ECU κατά τη διάρκεια της 24μηνιας χρονικής περιόδου που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης της 1ης Ιανουαρίου. Οι τιμές αυτές δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην αρχή Νοεμβρίου.

15. Τα κατώτατα όρια που προβλέπει η συμφωνία περί δημοσίων συμβάσεων που συνήφθη κατόπιν των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης ("η συμφωνία") εκφραζόμενα σε ECU αναθεωρούνται, κατ'αρχήν, κάθε δύο χρόνια από την 1η Ιανουαρίου 1996. Τα εν λόγω ποσά υπολογίζονται με βάση τη μέση ημερήσια τιμή του ECU εκφραζόμενη σε ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα, κατά τη διάρκεια της 24μηνιας χρονικής περιόδου που λήγει την

---

|                              |                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Παράρτημα II                 | : Φορείς στους τομείς παραγωγής, μεταφοράς ή διανομής ηλεκτρικής ενέργειας                        |
| Παράρτημα VII                | : Φορείς στον τομέα των γραμμών αστικών σιδηροδρόμων, τράμ, τρόλλεϋ ή λεωφορείων                  |
| Παράρτημα VIII               | : Φορείς στον τομέα των αερολιμενικών εγκαταστάσεων                                               |
| Παράρτημα IX                 | : Φορείς στον τομέα των θαλάσσιων ή εσωτερικών λιμενικών εγκαταστάσεων ή άλλων τερματικών σταθμών |
| <sup>(7)</sup> Παράρτημα III | : Φορείς στους τομείς μεταφοράς ή διανομής φυσικού αερίου ή θέρμανσης                             |
| Παράρτημα IV                 | : Φορείς στους τομείς αναζήτησης και εξόρυξης πετρελαίου ή φυσικού αερίου                         |
| Παράρτημα V                  | : Φορείς στους τομείς αναζήτησης και εξόρυξης άνθρακα και άλλων στερεών καυσίμων                  |
| Παράρτημα VI                 | : Φορείς στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών                                                  |

τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης της 1ης Ιανουαρίου. Οι τιμές αυτές δημοσιεύονται όπως προβλέπεται στην παράγραφο 14.

16. Η μέθοδος υπολογισμού που προβλέπεται στις παραγράφους 14 και 15 εξετάζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 93/36/ΕΟΚ, άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) εδάφιο 2."

3) Στο άρθρο 21, παράγραφος 2, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"γ) Οι αναθέτοντες φορείς καλούν αργότερα όλους τους υποψήφιους να επιβεβαιώσουν ότι ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν βάσει των λεπτομερών στοιχείων σχετικά με την εν λόγω σύμβαση, πριν αρχίσει η επιλογή των προσφερόντων ή των συμμετεχόντων στις διαπραγματεύσεις. Οι πληροφορίες περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία :

- α) φύση και ποσότητα, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων προεραίσεως σχετικά με συμπληρωματικές συμβάσεις και, ει δυνατόν, κατά προσέγγιση προθεσμία για την άσκηση των δικαιωμάτων αυτών\_ στην περίπτωση ανανεώσιμων συμβάσεων, φύση και ποσότητα, και, ει δυνατόν, κατά προσέγγιση προθεσμία δημοσίευσης μεταγενέστερων προκηρύξεων για έργα, προμήθειες ή υπηρεσίες που θα αποτελέσουν αντικείμενο της σύμβασης,
- β) χαρακτήρας της διαδικασίας : κλειστή ή με διαπραγμάτευση,
- γ) ενδεχομένως, ημερομηνία έναρξης ή ολοκλήρωσης της παράδοσης των προμηθειών ή εκτέλεσης των έργων ή των υπηρεσιών,
- δ) διεύθυνση και προθεσμία για την κατάθεση των αιτήσεων όσων ενδιαφέρονται να λάβουν πρόσκληση για υποβολή προσφοράς και γλώσσα ή γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την υποβολή τους,
- ε) διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα, ο οποίος παρέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες σε όσους ενδιαφέρονται να λάβουν τη συγγραφή υποχρεώσεων και άλλα έγγραφα,
- στ) όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα χρηματοπιστωτικές εγγυήσεις και πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν οι προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες,
- ζ) ύψος και τρόπος καταβολής οποιουδήποτε ποσού απαιτείται για τη χορήγηση τεκμηρίωσης σχετικά με τη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης, και
- η) είδος της σύμβασης που αποτελεί αντικείμενο της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών\_ αγορά, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση-πώληση, ή περισσότερα του ενός από τα είδη αυτά."

4) Στο άρθρο 22, παράγραφος 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"β) στην περίπτωση των συμβάσεων έργων, τα κύρια χαρακτηριστικά των συμβάσεων έργων που προτίθενται να αναθέσουν οι αναθέτοντες φορείς και των οποίων η προϋπολογιζόμενη αξία είναι ίση ή μεγαλύτερη από :

- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14, παράγραφος 1 στοιχείο α) ii), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Χ,
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) iii), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι, ΙΙ, VII, VIII, και ΙΧ, ή
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) ii), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙΙ, ΙV, V και VI."

5) Στο άρθρο 23, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στους διαγωνισμούς μελετών που οργανώνονται στα πλαίσια διαδικασίας ανάθεσης συμβάσεων υπηρεσιών, η περὶ πολυλογιζόμενη αξία των οποίων εκτός ΦΠΑ, είναι ίση ή μεγαλύτερη από :

- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) i) όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Χ,
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) i) ή ii), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι, ΙΙ, VII, VIII και ΙΧ, ή
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) i) όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙΙ, ΙV, V και VI.

2. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις διαγωνισμών μελετών, εφόσον το συνολικό ύψος των χρηματικών βραβείων συμμετοχής στους διαγωνισμούς και των ποσών που καταβάλλονται στους συμμετέχοντες είναι ίσο ή μεγαλύτερο από :

- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) i) όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Χ,
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) i) ή ii), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι, ΙΙ, VII, VIII και ΙΧ, ή
- το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) i), όσον αφορά τις συμβάσεις που πρόκειται να ανατεθούν από φορείς που ασκούν μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙΙ, ΙV, V και VI."

6) Στο άρθρο 24, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής :

"1. Τα στοιχεία του παραρτήματος XV τίτλος Ι ή του παραρτήματος XVIII δημοσιεύονται στην ΕΕ των ΕΚ. Η Επιτροπή τηρεί τον ευαίσθητο εμπορικό χαρακτήρα τον οποίον επικαλούνται ορισμένοι

αναθέτοντες φορείς κατά τη διαβίβαση αυτών των στοιχείων, σχετικά με τα σημεία 6, 9 και 11 του παραρτήματος XV."

- 7) Στο άρθρο 26, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Στις ανοικτές διαδικασίες, η προθεσμία παραλαβής των προσφορών καθορίζεται από τους αναθέτοντες φορείς έτσι ώστε να είναι τουλάχιστον 52 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης. Η προθεσμία αυτή μπορεί να αντικατασταθεί από προθεσμία επαρκή για να επιτρέπει στους ενδιαφερομένους να υποβάλλουν έγκυρες προσφορές και η οποία δεν θα είναι γενικά μικρότερη από 36 ημέρες, και οπωσδήποτε όχι μικρότερη από 22 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης, στις περιπτώσεις που οι αναθέτοντες φορείς έχουν αποστείλει στην ΕΕ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων περιοδική ενδεικτική ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1, υπό την προϋπόθεση ότι, η ανακοίνωση αυτή περιέχει επίσης τα στοιχεία τα οποία ζητούνται στο μέρος II και III του παραρτήματος XIV, εφόσον είναι διαθέσιμα κατά το χρόνο δημοσίευσης της ανακοίνωσης που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1.

Αυτή η περιοδική ενδεικτική ανακοίνωση πρέπει επιπλέον να έχει σταλεί στην ΕΕ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τουλάχιστον 52 ημέρες και κατ'ανώτατο όριο δώδεκα μήνες πριν από την ημερομηνία αποστολής στην ΕΕ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της προκήρυξης της σύμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο α)."

- 8) Στο άρθρο 26, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο

"2. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση των οποίων έχει προηγηθεί προκήρυξη διαγωνισμού, ισχύουν οι εξής διατάξεις :

- α) η προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής, κατόπιν προκήρυξης που δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 21, παράγραφος 1 στοιχείο α) ή κατόπιν πρόσκλησης από αναθέτοντα φορέα σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο γ), ορίζεται, κατά γενικό κανόνα, σε 37 τουλάχιστον ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης ή της πρόσκλησης, και σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την προθεσμία δημοσίευσης που προβλέπει το άρθρο 25 παράγραφος 3, συν 10 ημέρες,
- β) η προθεσμία παραλαβής των προσφορών μπορεί να καθορίζεται με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ του αναθέτοντος φορέα και των επιλεγέντων υποψηφίων, υπό τον όρο ότι παρέχεται σε όλους τους υποψηφίους ο ίδιος χρόνος για την κατάρτιση και υποβολή των προσφορών,
- γ) εφόσον δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, ο αναθέτων φορέας καθορίζει μία προθεσμία η οποία είναι, κατά γενικό κανόνα, τουλάχιστον 24 ημέρες, και σε καμία περίπτωση, μικρότερη από 10 ημέρες από την ημερομηνία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών\_ το χρονικό διάστημα που παρέχεται πρέπει να επαρκεί προκειμένου να ληφθούν υπόψη ιδίως οι παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 3."

- 9) Στο άρθρο 28, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"5. Οι αιτήσεις συμμετοχής και οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών πρέπει να διαβιβάζονται με το ταχύτερο δυνατό μέσον. Οι αιτήσεις συμμετοχής που υποβάλλονται με τηλεγράφημα, téλεξ, τηλεμοιοτυπία, τηλεφώνημα ή οποιοδήποτε ηλεκτρονικό μέσο, πρέπει να

επιβεβαιώνονται κατ'αίτηση των κρατών μελών με επιστολή αποστέλλόμενη εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2."

10) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6 στο άρθρο 28:

"6. Οι προσφορές υποβάλλονται γραπτώς, απευθείας ή ταχυδρομικώς. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν την υποβολή προσφορών με οιοδήποτε άλλο μέσο που να εξασφαλίζει :

- ότι κάθε προσφορά περιέχει κάθε πληροφορία απαραίτητη για την αξιολόγησή της,
- ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των προσφορών τηρείται εν αναμονή της αξιολόγησής τους, και
- εάν κρίνεται απαραίτητο για λόγους νομικής απόδειξης, ότι οι προσφορές επιβεβαιώνονται το συντομότερο γραπτώς ή με αποστολή επικυρωμένου φωτοαντιγράφου,
- ότι το άνοιγμα των προσφορών γίνεται μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής".

11) Στο άρθρο 30, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν, εφόσον το επιθυμούν, να καταρτίσουν και να διαχειρίζονται ένα σύστημα προεπιλογής προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες.

Οι φορείς που καταρτίζουν ή διαχειρίζονται ένα σύστημα προεπιλογής εξασφαλίζουν τη δυνατότητα των προμηθευτών, εργοληπτών και παρεχόντων υπηρεσίες να υποβάλουν ανά πάσα στιγμή αίτηση για προεπιλογή."

12) Στο άρθρο 35, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Το άρθρο 34 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν ένα κράτος μέλος βασίζει την ανάθεση των συμβάσεων σε άλλα κριτήρια, στα πλαίσια ρύθμισης που ισχύει ήδη κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας και που αποσκοπεί στο να ευνοήσει ορισμένους προσφέροντες, υπό τον όρο ότι η εν λόγω ρύθμιση είναι συμβατή με τη Συνθήκη."

13) Το άρθρο 38 διαγράφεται.

14) Το άρθρο 41 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

1. Οι αναθέτοντες φορείς διατηρούν, για κάθε σύμβαση, τα κατάλληλα στοιχεία που τους επιτρέπουν, σε μεταγενέστερη φάση, να αιτιολογήσουν τις αποφάσεις τους σχετικά με :

- α) την προεπιλογή και την επιλογή εργοληπτών, προμηθευτών ή παρεχόντων υπηρεσίες και την ανάθεση των συμβάσεων,
- β) την εφαρμογή των παρεκκλίσεων από τη χρήση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6,
- γ) την εφαρμογή διαδικασιών χωρίς προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2,

δ) τη μη εφαρμογή των τίτλων II, III και IV σύμφωνα με τις παρεκκλίσεις που προβλέπει ο τίτλος I.

2. Τα στοιχεία αυτά διατηρούνται επί 4 τουλάχιστον έτη από την ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης, ούτως ώστε, κατά την περίοδο αυτή, ο αναθέτων φορέας να είναι σε θέση να παράσχει στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της, τις απαιτούμενες πληροφορίες.

3. Οι φορείς που ασκούν δραστηριότητα περιλαμβανομένη στα παραρτήματα I, II, VII, VIII και IX ενημερώνουν το συντομότερο τους συμμετέχοντες προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες για τις αποφάσεις που λαμβάνονται όσον αφορά την ανάθεση της σύμβασης, εάν τους υποβληθεί σχετική αίτηση.

4. Οι αναθέτοντες φορείς που ασκούν δραστηριότητα περιλαμβανομένη στα παραρτήματα I, II, VII, VIII και IX γνωστοποιούν σε κάθε αποκλεισθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα, το συντομότερο από την παραλαβή σχετικής γραπτής αίτησης, τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητας ή της προσφοράς του και, σε κάθε προσφέροντα που υπέβαλε παραδεκτή προσφορά, τα χαρακτηριστικά και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς καθώς και το όνομα του αναδόχου.

Ωστόσο, οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να μην κοινοποιήσουν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με την ανάθεση της σύμβασης, που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, εφόσον η κοινοποίηση θα αποτελούσε εμπόδιο για την εφαρμογή των νόμων ή θα ήταν αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή θα έθιγε έννομα εμπορικά συμφέροντα δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων, ή θα μπορούσε να επηρεάσει τις συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες."

15) Στο άρθρο 42 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"2. Σε σχέση με τις κατηγορίες δραστηριοτήτων στις οποίες αναφέρονται τα παραρτήματα I, II, VII, VIII και IX, τα κράτη μέλη μεριμνούν, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θα θεσπισθούν με βάση τη διαδικασία του άρθρου 40 παράγραφοι 4 έως 8, ώστε η Επιτροπή να λάβει μία στατιστική έκθεση των συμβάσεων που ανατέθηκαν το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1997 για το προηγούμενο έτος και στη συνέχεια πριν από τις 31 Οκτωβρίου κάθε χρόνου. Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνονται τα στοιχεία τα οποία είναι αναγκαία για τον έλεγχο της καλής λειτουργίας της Συμφωνίας.

Τα στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο δεν αφορούν τις συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο τις υπηρεσίες της κατηγορίας 8 του παραρτήματος XVI.A, τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών της κατηγορίας 5 με αριθμό αναφοράς ΚΤΠ 7524, 7525 και 7526, ή τις υπηρεσίες του παραρτήματος XVI.B."

16) Η παράγραφος 2 επαναπροσδιορίζεται ως παράγραφος 3:

17) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

#### "Άρθρο 42 α

Κατά την ανάθεση των συμβάσεων από τους αναθέτοντες φορείς, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στις σχέσεις τους προϋποθέσεις εξίσου ευνοϊκές με εκείνες που εφαρμόζονται για τρίτες χώρες κατ'εφαρμογή της Συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη διαβουλεύονται περί των μέτρων εφαρμογής της Συμφωνίας, στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής δημόσιων συμβάσεων."

18) Τα παραρτήματα XII, XIII, XIV και XV της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ αντικαθίστανται από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1997. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Εντούτοις, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να προβλέψει, μόνο όσον αφορά τις συμβάσεις υπηρεσιών, ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο από την 1η Ιανουαρίου 1997. Η Ελληνική Δημοκρατία και η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορούν να προβλέψουν ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο από την 1η Ιανουαρίου 1998

## Άρθρο 3

Κατά τη θέσπισή τους από τα κράτη μέλη, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

## Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των κυριότερων διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τόμεα που καλύπτει η παρούσα οδηγία καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των άρθρων της οδηγίας και των εθνικών διατάξεων που θεσπίστηκαν.

## Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ

A. ΑΝΟΙΚΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες)\_ να αναφέρεται, κατά περίπτωση, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο.  
Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI A ή XVI B και περιγραφή της υπηρεσίας (ονοματολογία ΚΤΠ).  
Κατά περίπτωση, να αναφέρεται κατά πόσο απαιτούνται προσφορές για την αγορά, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση πώληση ή και για συνδυασμό αυτών.
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις συμβάσεις προμηθειών και έργων :
  - α) Είδος και ποσότητα των προς παράδοση προϊόντων. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τα ζητούμενα προϊόντα ή είδος και έκταση των υπηρεσιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
  - β) Πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες. Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις έργων, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα.
  - γ) για τις συμβάσεις έργων : πληροφορίες για το στόχο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών :
  - α) Είδος και ποσότητα των προς παροχή υπηρεσιών. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τις ζητούμενες υπηρεσίες.
  - β) Διευκρίνιση κατά πόσο η εκτέλεση της υπηρεσίας επιφυλάσσεται, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία.
  - γ) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.

- δ) Διευκρίνιση κατά πόσο τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών.
- ε) Διευκρίνιση κατά πόσον οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.
6. Επιτρεπόμενη υποβολή εναλλακτικής(ών) προσφοράς(ών).
7. Παρέκκλιση από τη χρήση ευρωπαϊκών προδιαγραφών, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
8. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών και, ει δυνατόν, προθεσμία έναρξης.
9. α) Διεύθυνση στην οποία μπορούν να ζητηθούν η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα.
- β) Κατά περίπτωση, αναφορά του ύψους και του τρόπου καταβολής του ποσού που απαιτείται ως αντίτιμο των προαναφερομένων εγγράφων.
10. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των προσφορών.
- β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.
- γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
11. α) Κατά περίπτωση, πρόσωπα που επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών.
- β) Ημερομηνία, ώρα και τόπος της αποσφράγισης.
12. Κατά περίπτωση, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές ασφάλειες.
13. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
14. Κατά περίπτωση, νομικός τύπος τον οποίο θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες, εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
15. Ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο προμηθευτής, ο εργολήπτης ή ο παρέχων τις υπηρεσίες στον οποίο ανατίθεται η σύμβαση.
16. Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο προσφέρων δεσμεύεται από την προσφορά του.
17. Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης. Τα κριτήρια, εκτός από εκείνο της χαμηλότερης προσφοράς, αναφέρονται, εφόσον δεν περιέχονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
18. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
19. Κατά περίπτωση, τα στοιχεία της δημοσίευσης της περιοδικής ενημερωτικής ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην οποία αναφέρεται η σύμβαση.

20. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
21. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

## Β. ΚΛΕΙΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες, αναφέρεται κατά περίπτωση εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο). Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI Α ή XVI Β και περιγραφή της υπηρεσίας (ονοματολογία ΚΤΠ).  
Κατά περίπτωση, να αναφέρεται κατά πόσο ή υποβολή προσφορών ζητάται για αγορά, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση-πώληση ή και για συνδυασμό αυτών.
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις συμβάσεις προμηθειών και έργων :
  - α) Είδος και ποσότητα των προς παράδοση προϊόντων. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τα ζητούμενα προϊόντα ή είδος και έκταση των υπηρεσιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
  - β) πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες.  
  
Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις έργων, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα,
  - γ) για τις συμβάσεις έργων: πληροφορίες για το στόχο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών :
  - α) Είδος και ποσότητα των προς παροχή υπηρεσιών. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ει συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τις ζητούμενες υπηρεσίες.
  - β) Διευκρίνιση κατά πόσον η εκτέλεση της υπηρεσίας επιφυλάσσεται, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, σε μία συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία.

- γ) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.
- δ) Διευκρίνιση κατά πόσο τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών.
- ε) Διευκρίνιση κατά πόσον οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.
6. Επιτρεπόμενη υποβολή εναλλακτικής (ων) προσφοράς (ών).
7. Παρέκκλιση από τη χρήση ευρωπαϊκών προδιαγραφών, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
8. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών και, ει δυνατόν, προθεσμία έναρξης.
9. Κατά περίπτωση, νομικό τύπο τον οποίο θα πρέπει να περιληφθεί μία κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίας, εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
10. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής.
- β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.
- γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
11. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την αποστολή των προσκλήσεων υποβολής προσφορών.
12. Κατά περίπτωση, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές ασφάλειες.
13. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής και/ή αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
14. Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του προμηθευτή, του εργολήπτη ή του παρέχοντος την υπηρεσία και ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί.
15. Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης, εφόσον δεν περιέχονται στην πρόσκληση υποβολής των προσφορών.
16. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
17. Κατά περίπτωση, τα στοιχεία της δημοσίευσης της περιοδικής ενημερωτικής ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην οποία αναφέρεται η σύμβαση.
18. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
19. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων).

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες\_ να αναφέρεται, κατά περίπτωση, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).  
Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παράρτηματος XVI Α ή XVI Β και περιγραφή της υπηρεσίας (ονοματολογία ΚΤΠ).  
Κατά περίπτωση, να αναφέρεται κατά πόσο η υποβολή προσφορών ζητάται για αγορά χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση-πώληση ή και για συνδυασμό εκτός αυτών.
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις συμβάσεις προμηθειών και έργων :
  - α) Είδος και ποσότητα των προς παράδοση προϊόντων. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τα ζητούμενα προϊόντα ή είδος και έκταση των υπηρεσιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
  - β) Πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες.  
Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις έργων, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα.
  - γ) Για τις συμβάσεις έργων : πληροφορίες για το στόχο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών :
  - α) Φύση και ποσότητα των προς παροχή υπηρεσιών. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων διαγωνισμού για τις ζητούμενες υπηρεσίες.
  - β) Διευκρίνιση κατά πόσο η εκτέλεση της υπηρεσίας επιφυλάσσεται, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία.
  - γ) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.
  - δ) Διευκρίνιση κατά πόσο τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών.
  - ε) Διευκρίνιση κατά πόσον οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.

6. Άδεια υποβολής εναλλακτικών προσφορών.
7. Παρέκκλιση από τη χρήση ευρωπαϊκών προδιαγραφών, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
8. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών και, ει δυνατόν, προθεσμία έναρξης.
9. Κατά περίπτωση, νομικός τύπος τον οποίο θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες, εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
10. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής.  
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.  
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
11. Κατά περίπτωση, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές ασφάλειες.
12. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
13. Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του προμηθευτή, του εργολήπτη ή του παρέχοντος την υπηρεσία και ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει αυτός να πληροί.
14. Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης εφόσον δεν περιέχονται στην πρόσκληση υποβολής των προσφορών ή στη συγγραφή υποχρεώσεων.
15. Κατά περίπτωση, ονόματα και διευθύνσεις των προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες που έχουν ήδη επιλεγεί από τον αναθέτοντα φορέα.
16. Κατά περίπτωση, ημερομηνία(ες) προηγούμενων δημοσιεύσεων στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
17. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
18. Κατά περίπτωση, τα στοιχεία της δημοσίευσης της περιοδικής ενημερωτικής ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην οποία αναφέρεται η σύμβαση.
19. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
20. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων).

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Σκοπός του συστήματος προεπιλογής (περιγραφή των προϊόντων, υπηρεσιών ή έργων ή κατηγοριών αυτών τα οποία θα αποτελέσουν αντικείμενο συμβάσεων μέσω του συστήματος).
3. Όροι που πρέπει να πληρούν οι προμηθευτές, εργολήπτες και οι παρέχοντες υπηρεσίες για την προεπιλογή τους βάσει του συστήματος και μέθοδοι σύμφωνα με τις οποίες θα ελεγχθεί η τήρηση των προϋποθέσεων αυτών. Στις περιπτώσεις όπου η περιγραφή των εν λόγω όρων και μεθόδων ελέγχου είναι εκτενής και βασίζεται σε έγγραφα, στα οποία έχουν πρόσβαση οι ενδιαφερόμενοι προμηθευτές, εργολήπτες και παρέχοντες υπηρεσίες, αρκεί περιληπτική αναφορά των κυριότερων προϋποθέσεων και μεθόδων καθώς και παραπομπή στα σχετικά έγγραφα.
4. Χρονικό διάστημα για το οποίο ισχύει το σύστημα προεπιλογής και διατυπώσεις για την ανανέωσή του.
5. Μνεία του γεγονότος ότι η ανακοίνωση χρησιμοποιείται ως μέσο προκήρυξης διαγωνισμού.
6. Διεύθυνση όπου μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες και τεκμηρίωση σχετικά με το σύστημα προεπιλογής (αν είναι διαφορετική από αυτή που αναφέρεται στο σημείο 1).
7. Ενδεχομένως, άλλα στοιχεία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΥ

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

#### I. ΓΕΝΙΚΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Όνομα, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα ή της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ληφθούν πρόσθετα πληροφοριακά στοιχεία.
2. α) Για τις συμβάσεις προμηθειών : είδος και ποσότητα ή αξία των παροχών ή των προς προμήθεια ειδών.  
  
β) Για τις συμβάσεις έργων : φύση και έκταση των παροχών, βασικά χαρακτηριστικά του έργου ή των τμημάτων που το απαρτίζουν.  
  
γ) Για τις συμβάσεις υπηρεσιών : υπολογιζόμενο συνολικό ποσό των αγορών σε καθεμία από τις κατηγορίες υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα XVI Α.
3. Ημερομηνία αποστολής της ανακοίνωσης από τους αναθέτοντες φορείς.
4. Ημερομηνία παραλαβής της ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).
5. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.

#### II. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΜΕΣΟΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ Ή ΠΟΥ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

6. Να αναφέρεται ότι οι παραδίδοντες οφείλουν να εκδηλώσουν στον φορέα το ενδιαφέρον τους για την ή τις συμβάσεις.
7. Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων για πρόσκληση προς υποβολή προσφοράς.

#### III. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΕΦΟΣΟΝ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΟΤΑΝ Η ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΜΕΣΟΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ Ή ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

8. Είδος και ποσότητα των προς παράδοση προϊόντων ή γενικά χαρακτηριστικά του έργου ή κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI Α και περιγραφή (ονοματολογία ΚΤΠ) και να αναφέρεται ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο. Να γίνεται ιδίως αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαίρεσας για περαιτέρω ανάθεση συμβάσεων και, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Σε περίπτωση σειράς συμβάσεων προς ανάθεση ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, να αναφέρεται επίσης, ει δυνατόν, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των προσεχών προκηρύξεων

διαγωνισμού για τα ζητούμενα προϊόντα ή είδος και έκταση των υπηρεσιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.

9. Να αναφέρεται κατά πόσο η υποβολή προσφορών ζητάται για αγορά, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση-πώληση ή και για συνδυασμό αυτών.
10. Προθεσμία, παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών και, ει δυνατόν, προθεσμία έναρξης.
11. Διεύθυνση στην οποία οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις πρέπει να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους γραπτώς.  
  
Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας εκδήλωσης ενδιαφέροντος.  
  
Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι υποψηφιότητες ή προσφορές.
12. Όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα και οικονομικές και τεχνικές εγγυήσεις που πρέπει να πληροί, εκείνος στον οποίο ανατίθεται ή σύμβαση.
13. α) Προσωρινή ημερομηνία, εφόσον είναι γνωστή, της έναρξης της διαδικασίας ανάθεσής της ή των συμβάσεων.  
  
β) Είδος της διαδικασίας ανάθεσης που θα χρησιμοποιηθεί (κλειστή ή με διαπραγμάτευση).  
  
γ) Ύψος και τρόπος καταβολής οιασδήποτε ποσού απαιτούμενου για τη χορήγηση τεκμηρίωσης σχετικά με την ανάθεση.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΑΤΕΘΕΙΣΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- I. Πληροφορίες που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (\*)
  1. Όνομα και διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα.
  2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες\_ αναφέρεται, κατά περίπτωση, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).
  3. Τουλάχιστον συνοπτική περιγραφή του είδους και της ποσότητας των προϊόντων, έργων ή των παρεχομένων υπηρεσιών.
  4. α) Μορφή της δημοπράτησης (ανακοίνωση σχετικά με την ύπαρξη διαδικασίας προεπιλογής\_ περιοδική ενημερωτική ανακοίνωση\_ πρόσκληση υποβολής προσφορών).

---

(\*) Τα στοιχεία των σημείων 6,9 και 11 θεωρούνται μη δημοσιεύσιμα εφόσον ο αναθέτων φορέας κρίνει ότι η δημοσίευσή τους παραβιάζει ευαίσθητο εμπορικό συμφέρον.

β) Στοιχεία της δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

γ) Εάν πρόκειται για συμβάσεις που ανατίθενται χωρίς προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού, μνημία της σχετικής διάταξης του άρθρου 20 παράγραφος 2 ή του άρθρου 16.

5. Διαδικασία ανάθεσης (ανοικτή, κλειστή ή με διαπραγμάτευση).

6. Αριθμός προσφορών που ελήφθησαν.

7. Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης.

8. Αντίτιμο που καταβλήθηκε για αγορές ευκαιρίας σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο ι).

9. Όνομα και διεύθυνση του(των) αναδόχου(-ων), προμηθευτή(-ών), εργολήπτη(-ών) ή παρέχοντος(-ων) υπηρεσίες.

10. Αναφορά κατά περίπτωση, εάν η σύμβαση αποτέλεσε, ή μπορεί να αποτελέσει, αντικείμενο υπεργολαβίας.

11. Αντίτιμο που καταβλήθηκε ή αντίτιμο της υψηλότερης και της χαμηλότερης προσφοράς που ελήφθη υπόψη κατά την ανάθεση της σύμβασης.

12. Προαιρετικές πληροφορίες :

- αξία και τμήμα της σύμβασης το οποίο μπορεί να ανατεθεί με υπεργολαβία σε τρίτους,
- κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης.

## II. Πληροφορίες που δεν προορίζονται για δημοσίευση

13. Αριθμός ανατεθεισών συμβάσεων (σε περίπτωση που μία ανάθεση έχει γίνει σε περισσότερους του ενός προμηθευτές).

14. Αξία κάθε ανατεθείσας σύμβασης.

15. Χώρα καταγωγής του προϊόντος ή της υπηρεσίας (κοινοτική ή εκτός Κοινότητας\_ στη δεύτερη περίπτωση, κατάταξη ανά τρίτη χώρα).

16. Εφαρμόστηκαν οι εξαιρέσεις από τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές που προβλέπονται στο άρθρο 18 παράγραφος 6 ; Αν ναι ποία ;

17. Ποιό κριτήριο ανάθεσης χρησιμοποιήθηκε (η περισσότερο συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, η χαμηλότερη τιμή, κριτήρια επιτρεπόμενα από το άρθρο 35) ;

18. Η σύμβαση ανατέθηκε σε υποψήφιο που υπέβαλε εναλλακτική προσφορά, σύμφωνα με το άρθρο 34, παράγραφος 3 ;

19. Υπήρξαν προσφορές που δεν επελέγησαν διότι ήσαν υπερβολικά χαμηλές σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 5 ;
  20. Ημερομηνία αποστολής της ανακοίνωσης από τους αναθέτοντες φορείς.
  21. Στην περίπτωση συμβάσεων για υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα XVI B, συγκατάθεση του αναθέτοντος φορέα για τη δημοσίευση της ανακοίνωσης (άρθρο 24 παράγραφος 3)."
-

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ**

### **I. Τίτλος της πρότασης**

Τροποποιημένη πρόταση για οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 93/38/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών.

### **II. Ποιός είναι ο κύριος λόγος για την εισαγωγή των μέτρων;**

Το να ληφθούν υπόψη στην προαναφερθείσα οδηγία οι διεθνείς υποχρεώσεις που απορρέουν από τη νέα Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις στα πλαίσια του ΠΟΕ.

### **III. Χαρακτηριστικά των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων**

1. Ειδικότερα, αφορούν στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις;

Οι δημόσιες συμβάσεις προμηθειών, έργων και υπηρεσιών σε πολλές περιπτώσεις, είναι πιθανόν να ενδιαφέρουν τις ΜΜΕ, είτε άμεσα είτε έμμεσα.

2. Επικεντρώνονται σε περιοχές της Κοινότητας οι οποίες είναι:

- επιλέξιμες για εθνικά περιφερειακά προγράμματα ενίσχυσης; Όχι.
- επιλέξιμες ενισχύσεων ΕΤΠΑ; Όχι.

### **IV. Ποιές άμεσες υποχρεώσεις επιβάλλουν τα μέτρα αυτά στις επιχειρήσεις;**

Όλες οι απορρέουσες από τα προταθέντα μέτρα υποχρεώσεις θα επιβληθούν στις επιχειρήσεις **εφόσον** η ίδια η προκειμένη επιχείρηση είναι αναθέτουσα αρχή (π.χ. μια ιδιωτική επιχείρηση απολαμβάνουσα ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων, ή μια δημόσια επιχείρηση).

Αν η προκειμένη επιχείρηση **δεν είναι** η ίδια αναθέτουσα αρχή, τότε αυτά τα μέτρα επιβάλλουν λίγες άμεσες υποχρεώσεις. **Αν** επιχειρήσεις αποφασίσουν να συμμετάσχουν σε μια διαδικασία ανάθεσης που διέπεται από τους κανόνες των οδηγιών, τότε θα υποχρεούνται, για παράδειγμα, να υποβάλουν τα ζητούμενα από την αναθέτουσα αρχή δικαιολογητικά, καθώς και τις προσφορές γραπτώς. Σε περίπτωση που η επιχείρηση επωφελείται της δυνατότητας να υποβάλλει προσφορές με τέλεξ, τηλεγράφημα ή τηλεομοιότυπο, μπορεί να υποχρεωθεί να προβεί σε επιβεβαίωση με αλληλογραφία.

### **V. Ποιές έμμεσες υποχρεώσεις είναι πιθανόν να επιβάλουν οι τοπικές αρχές στις επιχειρήσεις**

Οι τοπικές αρχές είναι πιθανόν να επιβάλουν ελάχιστες έμμεσες υποχρεώσεις στις επιχειρήσεις. Καθώς ορισμένες προθεσμίες έχουν μετατεθεί, ενδέχεται οι αναθέτουσες αρχές να απαιτήσουν από τις επιχειρήσεις να παρατείνουν αντίστοιχα τη διάρκεια ισχύος των προσφορών τους.

**VI. Εφαρμόζονται ειδικά μέτρα στις ΜΜΕ;**

Η πρόταση αυτή δεν περιέχει κανένα μέτρο που να εφαρμόζεται στις ΜΜΕ.

**VII. Ποιό είναι το πιθανό αποτέλεσμα στην:**

1. Ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων;

Οι προαναφερθείσες οδηγίες σκοπεύουν να δώσουν μια δυναμική ώθηση στην ανταγωνιστικότητα μέσα στην Κοινότητα. Οι τροπολογίες έχουν ακριβώς τον ίδιο σκοπό.

2. Απασχόληση;

Οι συνέπειες στην απασχόληση μπορούν να θεωρηθούν περιορισμένες.

**VIII. Ζητήθηκε η γνώμη και των δύο πλευρών της βιομηχανίας;  
Παρακαλείστε να εκθέσετε τις απόψεις τους**

Και οι δύο πλευρές της βιομηχανίας σχολίασαν ευρέως την αρχική πρόταση, άμεσα στην Επιτροπή, κατά την ακρόαση που οργανώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και μέσω της γνωμοδότησης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.



ISSN 0254-1483

COM(96) 598 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

10 12 07 15

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-609-GR-C

ISBN 92-78-11847-8

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο